|  |  |
| --- | --- |
| A red square with a white cross  Description automatically generated | C:\Users\sardor.mohiev\Pictures\AKAH Logo_1.jpg  Aga Khan Agency for Habitat |

**ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В ТЕНДЕРЕ**

**НА ПОСТАВКУ НЕПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ ДЛЯ СКЛАДОВ ЧС**

**NVITATION TO PARTICIPATE IN A TENDER**

**FOR THE SUPPLY OF NON-FOOD ITEMS FOR EMERGENCY STOCKPILES**

|  |  |
| --- | --- |
| The Branch of “Aga Khan Agency for Habitat” (AKAH) in Tajikistan- is involved in disaster risk preparedness. AKAH works to ensure that people live in physical settings that are as safe as possible from the effects of natural disasters; that residents who do live in high-risk areas are able to cope with disasters in terms of preparedness and response; and that these settings provide access to social and financial services that lead to greater opportunity and a better quality of life.  The Aga Khan Agency for Habitat in the Republic of Tajikistan invites organizations and private entrepreneurs to submit bids in sealed envelopes for the supply of non-food items. This tender is carried out within the framework of the project "Adaptive and resilient communities in their habitat (ARCH) Project" funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC). | **Филиал «Агентства Ага Хана по Хабитат» (AKAХ)** в Таджикистане, занимается подготовкой к стихийным бедствиям. AKAХ работает над тем, чтобы обеспечить безопасность окружающей среды для жителей, улучшить готовность и реагирование на бедствия в районах повышенного риска, а также обеспечить доступ к социальным и финансовым услугам, способствующим улучшению качества жизни.  Филиал Агентства Ага-Хана по Хабитат в Республики Таджикистан, приглашает организации и частных предпринимателей подать заявки в запечатанных конвертах на поставку непродовольственных товаров. Этот тендер осуществляется в рамках реализации проекта «Устойчивые и адаптивные общества в своей среде обитания (ARCH)» финансируемым Швейцарским Агентством по Развитию и Сотрудничеству (SDC). |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование**  **Name** | **Спецификации / Specification** | **Ед. изм.**  **UoM** | **Кол-во**  **Q-ty** |
|  |  | **LOT #1** |  |  |
| 1 | Палатки  (семейные, всесезонные)  All season family tents | Палатки, приспособленные к зимним условиям (5м\*4м с двухслойным материалом). Высота: в центре 2.20м; боковых стен 1.25м  Согласно стандарту UNHCR/ICRC/IFRC  Палатки должны иметь соответствующие логотипы организации и донора, детали которых будут согласованы с поставщиком.  Tents adapted to winter conditions (5m\*4m with two-layer material). Height: in the center 2.20m; side walls 1.25m  According to the UNHCR/ICRC/IFRC standard  Tents must have the appropriate logos of the organization and the donor, the details of which will be agreed with the supplier. | шт/pcs | 100 |
| 2 | [Комплект оборудования для палаток для эксплуатации в условиях низких температур](https://www.multitran.ru/c/m.exe?t=5644869_2_1&s1=winterisation%20kit)  WINTERIZATION KIT Essential items to improve insulation against the cold and protection to install a stove inside the tent | Состоит из:  ИЗОЛЯЦИОННЫЙ коврик для пола, алюминированный, 0,9x1,8 м  Подкладочный материал, [приспособленный к зимним, холодным условиям](https://www.multitran.ru/c/m.exe?t=6900339_2_1&s1=winterised) для семейной палатки  НАПОЛЬНАЯ ЗАЩИТА, термостойкая, для печки, 0,5x1 м  Рукава, термостойкий, для дымовой трубы печки, 0.7x0.35m  insulating floor 90 x 180 cm mat  inner liner for family tent  heat resistant sleeve inner partition for family tent | шт/pcs | 100 |
|  |  | **LOT #2** |  |  |
| 1 | Контейнер стандартный  Container standard 20ft | размер: длина, м – 6,058; ширина, м – 2,438; высота, m – 2, 591  size: length m – 6,058; width, m – 2,438; height, m – 2, 591 | шт/pcs | 4 |
|  |  | **LOT#3** |  |  |
| 1 | Брезент (непромокаемый)  Tarpaulin (waterproof) | **Материал:** Ткан высокой плотности черного полиэтилена (HDPE)  Размербрезента 4м\*5м. Устойчивый против ультрафиолетовых лучей и пригодный для длительного использования на открытой местности.  **Material**: High density polyethylene (HDPE) fabric  The size of the tarpaulin is 4m\*5m. It shall be resistant to ultraviolet rays and suitable for long-term outdoor use. | шт/pcs | 100 |
| 2 | [Полиэтиленовая пленка](http://yandex.ru/clck/jsredir?from=yandex.ru%3Bimages%2Fsearch%3Bimages%3B%3B&text=&etext=1431.kWgxEH26BZMBzgW_e-6LiI-WCq1gqSQfSrswoS3_xu_plN3sIFA9WWtTLb3-L5ASrxTsTF-zRHyT36SkGVK6B-vJxOK4eF4I-YNJGmtqBHM.7c1f30c2ff23a5043d3fb9e9db3afb8fa78ab95b&uuid=&state=tid_Wvm4RM28ca_MiO4Ne9osTPtpHS9wicjEF5X7fRziVPIHCd9FyQ,,&data=UlNrNmk5WktYejY4cHFySjRXSWhXQkNDTTRPd3dlNGV2aTA2UmU0d194SmlWU0tIZm91RTVDZnlUVVVUbXVieEhtNVpwQ3pPMW9JLTJ3QS1qOGNMbVBieGJKdUNZU201YlZmQXh3bk1HTW9oMk02UF9kQkZNcUFWLWlwcFRQMlpiMGh1N0dLNF95N3JtTjFRWm9KdGdqcGFrblpyLTNNMA,,&sign=729d8051cfa2b81b7f307a09fdc98b32&keyno=0&b64e=2&l10n=ru)  Polyethylene sheet | Размер (длина 200м \* ширина 4м);  Size (length 200m\*width 4m) | руллон  roll | 28 |
| 3 | Высокотермальное флисовое одеяло  High thermal fleece blanket | Материал: 100% полиэстер; размер 1.5x2м; **Цвет:** темный;  Material: 100% polyester; size 1.5x2m; Color: dark; | шт/pcs | 600 |
| 4 | Набор гигиенических средств  Hygienic kit | **один набор содержит** –   1. Полотенце/towel 60см\*40см – 5 шт/pcs 2. мыло туалетное/toilet soup 90гр – 5 шт/pcs 3. стиральный порошок/washing powder – 2 кг/kg 4. средство для мытья посуди/dishwashing liquid – 1 кг/kg, 5. зубная паста/toothpaste 100мл – 5 тюбиков/tubes 6. зубная щетка/toothbrush – 5 шт/pcs 7. туалетная бумага/toilet paper – 10 шт/pcs 8. гигиенические салфетки/sanitary napkins 120шт – 2 пачки/pack   Каждый набор должен быть упакован в качественной картонной коробке (с логотипом организации и донора)  Each set should be packed in a high-quality cardboard box (with the organization’s and donor’s logo) | набор  set | 100 |
| 5 | Кухонный набор  Kitchen set | **Состав кухонного набора** для семьи:   1. 7л алюминиевая кастрюля c крышкой – 1 шт 2. 5л алюминиевые кастрюли c крышкой – 2 шт 3. Черпак кухонный (из нержавеющей стали – 1шт 4. Тарелки (глубокие из нержавеющей стали) – 5 шт 5. Чашки (кружки, из нержавеющей стали) – 5 шт 6. Вилки (из нержавеющей стали) – 5 шт 7. Ложки (из нержавеющей стали) – 5шт 8. Кухонный нож – 1 шт   Каждый набор должен быть упакован в качественной картонной коробке (с логотипом организации и донора)  Kitchen set for a family:   1. 7L aluminum saucepan with lid – 1 pc 2. 5L aluminum saucepans with lid – 2 pcs 3. Kitchen ladle (stainless steel – 1 pc 4. Plates (deep stainless steel) – 5 pcs 5. Cups (mugs, stainless steel) – 5 pcs 6. Forks (stainless steel) – 5 pcs 7. Spoons (stainless steel) – 5 pcs 8. Kitchen knife – 1 pc   Each set should be packed in a high-quality cardboard box (with the organizations and donor’s logo) | набор  set | 100 |
| 6 | Матрасы  Matrass | Складные матрасы из поролона, высокой плотности, (толщина 3см) 200см х 90см  Folding mattresses made of foam rubber, high density, (thickness 3cm) 200cm x 90cm | шт/pcs | 600 |
| 7 | Канистра (складные)  Jerry can (folding) | **Материал:** Материал должен быть пригодным для хранения питьевой воды и иметь сертификат соответствия; устойчивым к UV (ультрафиолетовым излучениям) и температурным припадкам (- 20° С до + 50 °); **емкость:** 10 л;  **Material**: The material must be suitable for storing drinking water and have a certificate of conformity; resistant to UV (ultraviolet radiation) and temperature changes (- 20 ° C to + 50 °); capacity: 10 l; | шт/pcs | 100 |
| 8 | Инвалидная коляска - Складная коляска со стальной рамой (до 130 кг веса)  Wheelchair - Folding wheelchair with steel frame (up to 130 kg weight) | | шт/pcs | 8 |
| 9 | Костыли подмышечные, алюминиевые, регулируемые рассчитанные до 130 кг веса  Underarm crutches, aluminium, adjustable, designed for weight up to 130 kg | | пара  pair | 24 |
| 10 | Лопата  Shovel | Совковая с деревянным черенком длиной 115см  With wooden handle 115cm lenght | шт/pcs | 40 |
| 11 | Лом строительный  Crowbar | из кованной стали длина 1500 см, толщина 30мм  made of forged steel 1500cm length, thickness 30mm | шт/pcs | 40 |
| 12 | Кирка,  Pick | из кованной стали, с обратной деревянной рукояткой, 500г  made of forged steel with wooden handle, 500gr | шт/pcs | 40 |
| 13 | Молоток  Hammer | из кованной стали 1кг, с деревянной рукояткой  made of frged steel 1kg, with wooden handle | шт/pcs | 40 |
| 14 | Тачка (ручная)  Wheelbarrow | Тачка садово-строительная, с одним колесом, грузоподъемность 100 кг)  Garden and construction wheelbarrow, with one wheel, load capacity 100 kg) | шт/pcs | 12 |
| 15 | Ведро пластиковое с крышкой, 10литр  Bucket plastic 10 liter with lid | | шт/pcs | 100 |
| 16 | Контейнер для воды пластиковый с крышкой, 100литр  Bucket plastic (container) 100 liter with lid | | шт/pcs | 20 |
| 17 | Тазик глубокий из нержавеющей стали (25-30литров)  Steel deep basin made of stainless steel (25-30 liters) | | шт/pcs | 100 |
| 18 | Тазик глубокий из пластики (25-30литров)  Plastic deep basin (25-30 liter) | | шт/pcs | 100 |
| 19 | Носилки  Stretchers | Складные для спасательных работ (тканевые)  Collapsible stretcher for rescue works | шт/pcs | 8 |
| 20 | Веревка (8мм) / Rope (8mm) | | м/m | 3000 |
| 21 | Пластиковые щитки для коленей и локоть (для защиты от холода и влаги)  Plastic knee and elbow pads (to protect from cold and moisture) | | шт/pcs | 120 |
| 22 | Стандартные туристические коврики (ширина 50–60 см, длина 180–200 см); - (каремат)  Standard touristic mats (width 50-60cm, length 180-200cm) | | шт/pcs | 600 |
| 23 | Резиновые сапоги (размеры 41–44)  Gumboots (size 41–44) | | пара  pair | 120 |
| 24 | Плащ водонепроницаемый  Waterproof raincoat | | шт/pcs | 120 |

|  |  |
| --- | --- |
| Prices for the supply of non-food items must be indicated in the national currency - Somoni (for local suppliers) and shall include delivery to the villages of Namadguti bolo (distance from Khorog 140 km), Shirgin (220 km) Ishkashim district; village of Parzuj, Roshtkala district (35 km); village of Mordzh, Shugnan district (110 km), GBAO, Tajikistan.  The VAT cost shall be stated separately.  All interested parties can apply for all three lots, or for each separate lots.  The deadline for accepting applications is 17:30 on May 29, 2025. Commercial offers and other requested documents in sealed envelopes with the indication “Tender for the supply of non-food items - ARCH” should be sent to the following addresses: Aga Khan Agency for Habitat office in Dushanbe, Rudaki Ave. 34, TCELL building, 10th floor; in Khorog, to: Shotemur Street 687; and fill out the form indicating the name of the representative, e-mail address and telephone number.  The opening of envelopes with commercial offers will take place on 30 May 2025 at 15:00. Bidders are invited to attend the opening ceremony of tender offers at the organization’s offices stated above.  Note: The following documents must be in the envelope along with the offer for participation in the tender. In the absence of the following documents, commercial proposals WILL NOT BE CONSIDERED:   * Cover letter/commercial offer indicating the total cost of items * Legal document certifying the status of the tender participant (copy of license, patent, certificate, TIN) * Delivery time, payment procedure and validity period of the offered prices. * Letters of recommendation from 3 organizations having previously working experience (for 2021-2025). * A copy of a document from the tax authorities on the absence of debt (for the last 3 months; the winner of the tender will be asked to provide an original copy of the document) - for local suppliers * Bank account of the participant. * Address, contact phone number and e-mail address of the company that applied for participation (on the envelope)   The Aga Khan Agency for Habitat reserves the right to accept any commercial offer, as well as to reject all offers at any time before the conclusion of the contract and does not bear any liability to the tender participants; and is not obliged to inform the tender participants about the reason for rejecting commercial offers.  For detailed technical information, call Nazarmamad Dustmamadov at 93 4101052 or write to e-mail at: [nazarmamad.dustmamadov@akdn.org](mailto:nazarmamad.dustmamadov@akdn.org) | Цены на поставку непродовольственных товаров, должны быть указаны в национальной валюте – Сомони (для местных поставщиков) и включать доставку до кишлаков Намадгути боло (дистанция из Хорога 140км), Ширгин (220км) Ишкашимский р-н; к. Парзудж, Рошткалинский р-н (35км); к. Мордж, Шугнанский р-н (110км), ГБАО, Таджикистан.  Стоимость НДС указать отдельно.  Все заинтересованные стороны могут подать заявку как на все три лоты, так и на отдельные лоты.  Крайний срок приёма заявок до 17:30 часов 29 мая 2025 года. Коммерческие предложения и прочие затребованные документы в запечатанных конвертах с указанием «Тендер на поставку непродовольственных товаров - ARCH» должны быть отправлены по следующим адресам: офис Агентства Ага Хана по Хабитат в г. Душанбе, пр. Рудаки 34, здание ТСЕЛЛ, 10 эт; в г. Хороге по адресу: ул. Шотемур 687; и заполнить форму, где указать имя представителя, адрес электронной почты и номер телефона.  Вскрытие конвертов с коммерческими предложениями состоится 30 мая 2025 в 15:00. Участники торгов приглашаются для присутствия на открытие тендерных предложений в офисах организации по вышеуказанным адресам.  Примечание: В конверте вместе с предложением на участие в тендере должны быть следующие документы. При отсутствии нижеследующих документов коммерческие предложения НЕ БУДУТ РАССМОТРЕНЫ:   * Сопроводительное письмо/коммерческое предложение с указанием общей стоимости товаров * Юридический документ, удостоверяющий статус участника тендера (копия лицензии, патента, свидетельства, ИНН) * Срок поставки, порядок оплаты и срок действия предложенных цен. * Рекомендательные письма от 3х организаций, с которыми ранее работала данная компания (за 2021–2025 гг). * Копия справки от налоговых органов об отсутствии задолженности (за последние 3 месяца; победитель тендера будет запрашиваться о предоставлении оригинальной копии справки)-для местных поставщиков; * Расчетный счет участника; * Адрес, контактный телефон и электронный адрес компании, подавшей заявку на участие (на конверте)   Агентство Ага-Хана по Хабитат, оставляет за собой право принимать любое коммерческое предложение, а также отказаться от всех предложений в любое время до заключения договора и не несет при этом никакой ответственности перед участниками тендера; а также не обязано информировать участников тендера относительно причины отклонение коммерческих предложений.  Для получения подробной технической информации звоните Назармамаду Дустмамадову по телефону 93 4101052 или пишите на электронную почту по адресу: [nazarmamad.dustmamadov@akdn.org](mailto:nazarmamad.dustmamadov@akdn.org) |